



ZERO HOUR™ BLACK CONDOR™

# AZRAEL™

SHOWCASE #4

APPROVED  
BY THE  
COMICS  
CODE  
AUTHORITY

10  
OF TWELVE

SEPTEMBER  
US \$1.95  
CAN \$2.75  
UK £1.25



A QUEDA DO  
MORCEGO  
# 114







ELE SE ARRASTA ATRAVÉS DOS BECOS ESCUROS DA CIDADE. UM HOMEM QUE ESTEVE PERTO DO LIMITE...

SEU CORPO SOFRE COM A DOR DA BATALHA QUE ELE ACABOU DE PERDER. CADA UM DE SEUS MOVIMENTOS DÓI.

MAS ELE MAL PERCEBE.

A DOR QUE ELE SENTE É A DOR DA HUMILHAÇÃO E DO DESESPERO.

A DOR DA DERROTA.

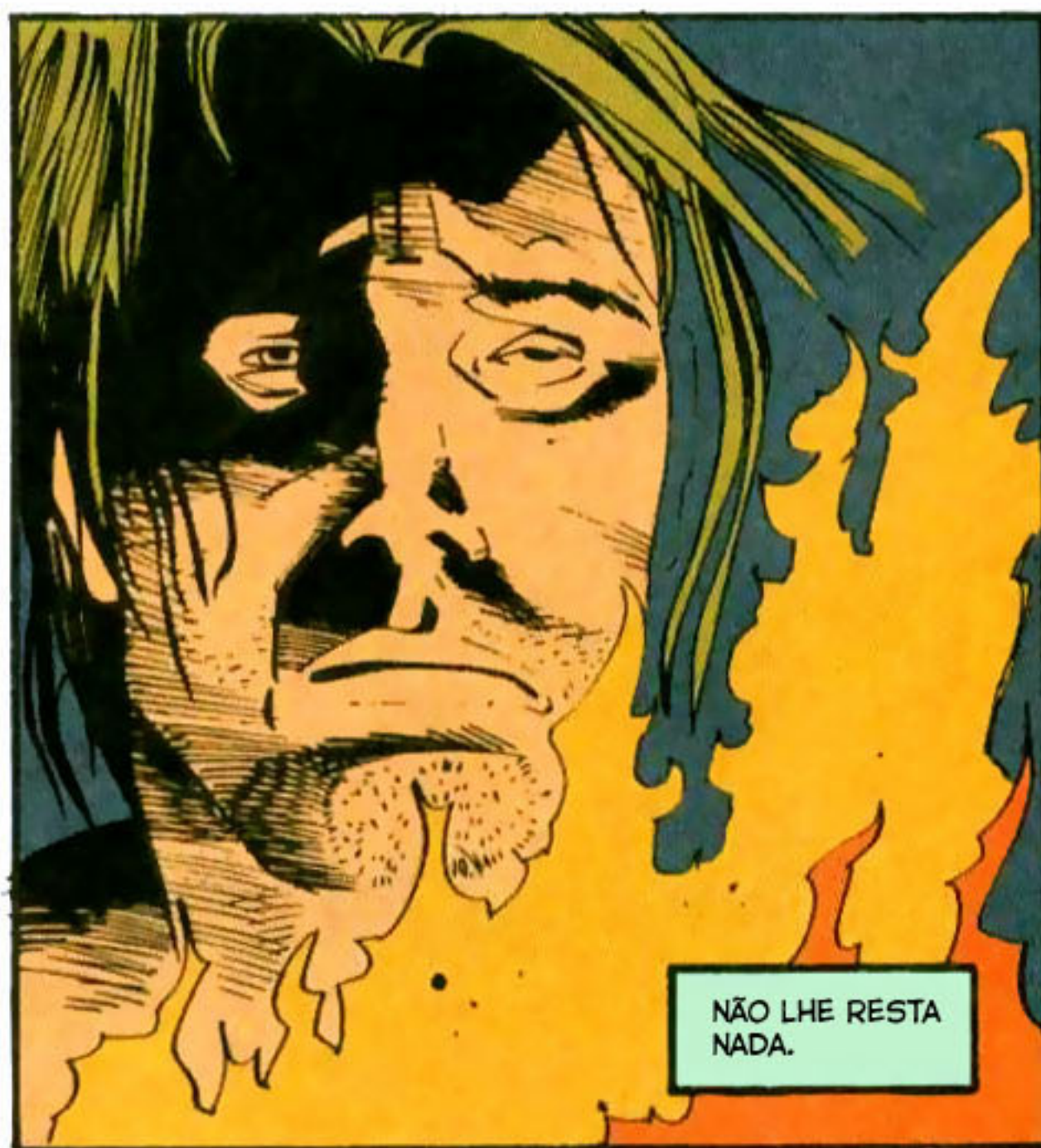


QUEM É AQUELE?

TUDO QUE ELE SONHOU, TUDO PELO QUAL TRABALHOU, LHE FOI BRUTALMENTE ARRANCADO ...

PARECE UM TIRA!

VAMOS SAIR DAQUI!



NÃO LHE RESTA NADA.



ATÉ ESTA NOITE,  
ELE ERA UM HERÓI.

ELE ERA O **BATMAN**. O HERDEIRO DE  
UMA **LENDA**. O CAVALEIRO DAS TREVAS.  
O GUARDIÃO DE GOTHAM. ELE TINHA  
UM **IDEAL**. TINHA UMA CIDADE. TINHA  
UM **POVO**.

AGORA, NÃO TEM **NADA**.  
AGORA, NÃO É **NINGUÉM**.

APESAR DO CALOR DO FOGO, O VENTO  
CORTA FUNDO EM SUA CARNE, E O FRIO  
DO CAVALEIRO DAS TREVAS FLUI EM  
SEU CORAÇÃO.

# AFTERMATH

## DEPOIS DA BATALHA

ALAN GRANT: script  
MIKE VOSBURG: penciller  
RON McCAIN: inker  
DAVE HORNING: colorist  
KEN BRUZENAK: letterer  
DENNIS O'NEIL: consulting editor  
NEAL POZNER: editor

AZRAEL created by  
Dennis O'Neil & Joe Quesada





ESTOU C-C-  
CONGELANDO...

A FOGUEIRA  
É NOSSA! ELE  
NÃO TEM  
DIREITO!

TEMO QUE  
TIRÁ ELE DE  
LÃ! CHUTÁ  
ELE!



N-NÃO EU! ELE  
PARECE MAU! PREFIRO  
CONGELAR!

NÃO POSSO FICAR  
AQUI FORA A NOITE TODA! VOU  
PROCURAR UM LUGAR  
NOVO!

...O PRIMEIRO DE SEU BAIRRO  
A VER SEU GAROTO VOLTAR EM  
UMA CAIXA!



E É UM, DOIS, TRÊS, PELO QUE  
ESTAMOS MESMO LUTANDO? NÃO ME  
PERGUNTE, EU NÃO ME IMPORTO!  
PRÓXIMA PARADA: VIETNAM!



EI, CARAS!  
ME ACOMPANHEM NO  
REFRÃO!




CINCO, SEIS, SETE,  
ABRAM OS PORTÕES DE  
PÉROLA! E NÃO HÁ TEMPO  
PARA PERGUNTAR O PORQUÊ,  
POIS TODOS NÓS VAMOS MORRER!

"I FEEL LIKE I'M FIXIN' TO DIE,  
DE COUNTRY JOE E THE FISH."\*\*  
\*N.T.: MÚSICA DE PROTESTO  
ANTI-BÉLICO, DE 1965.










ELE PERMANECE PARADO, COMO UMA  
ESTÁTUA QUEBRADA. MAL PERCEBE A  
SUJEIRA E O FEDOR AO SEU REDOR.  
O AZEDUME DE URINA E EMBRIAGUEZ.

COMO ELE ACABOU DESSE JEITO? ELE  
FOI TREINADO PARA SER UM VENCEDOR.  
ELE NÃO COMPREENDE A DERROTA.

SUA MENTE TRABALHA, COM  
O SISTEMA TENTANDO  
ACHAR SENTIDO EM TUDO  
QUE ACONTECEU.


FORÇADO A ISSO DESDE SUA  
INFÂNCIA, É UMA MISTURA COMPLEXA  
DE SUGESTÃO HIPNÓTICA E  
EDUCAÇÃO SUBLIMINAR...



...ATRAVÉS DOS ANOS, ENSINANDO A ELE  
TODOS OS TALENTOS, TÉCNICAS E SABEDORIA  
QUE ELE PRECISARIA PARA FAZER O QUE SEU  
PAI FAZIA, E O PAI DE SEU PAI, EM UMA  
LINHA DESCENDENTE DE QUASE 100 ANOS.

AZRAEL,  
O ANJO  
VINGADOR...






POLICIAL DE UMA SOCIEDADE  
SECRETA, A MISTERIOSA  
ORDEM DE SÃO DUMAS...



...CARRASCO...



...ASSASSINO.

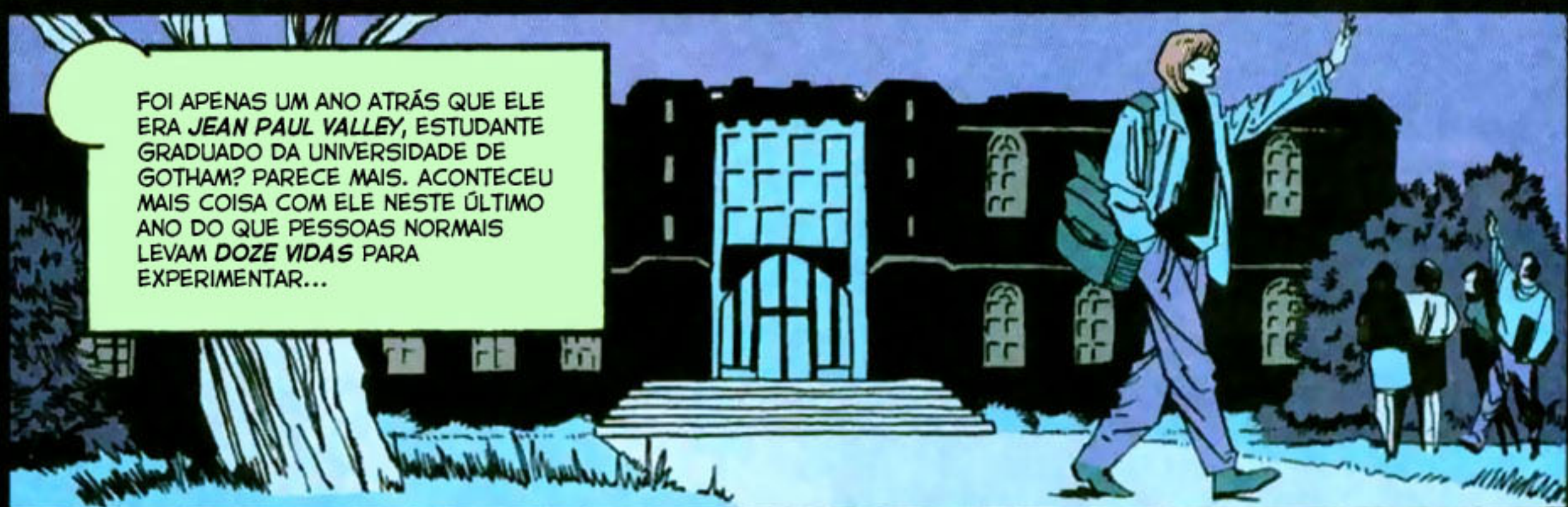
ERA ELE ESTÚPIDO? CEGO? COMO NÃO  
DESCOBRIRA ISSO POR TODOS ESSES ANOS?  
É CLARO, ELE SABE A RESPOSTA...

O SISTEMA. ESTAVA PROGRAMADO  
PARA NÃO PERCEBER NADA ATÉ O  
TEMPO CERTO...





FOI APENAS UM ANO ATRÁS QUE ELE ERA *JEAN PAUL VALLEY*, ESTUDANTE GRADUADO DA UNIVERSIDADE DE GOTHAM? PARECE MAIS. ACONTECEU MAIS COISA COM ELE NESTE ÚLTIMO ANO DO QUE PESSOAS NORMAIS LEVAM *DOZE VIDAS* PARA EXPERIMENTAR...



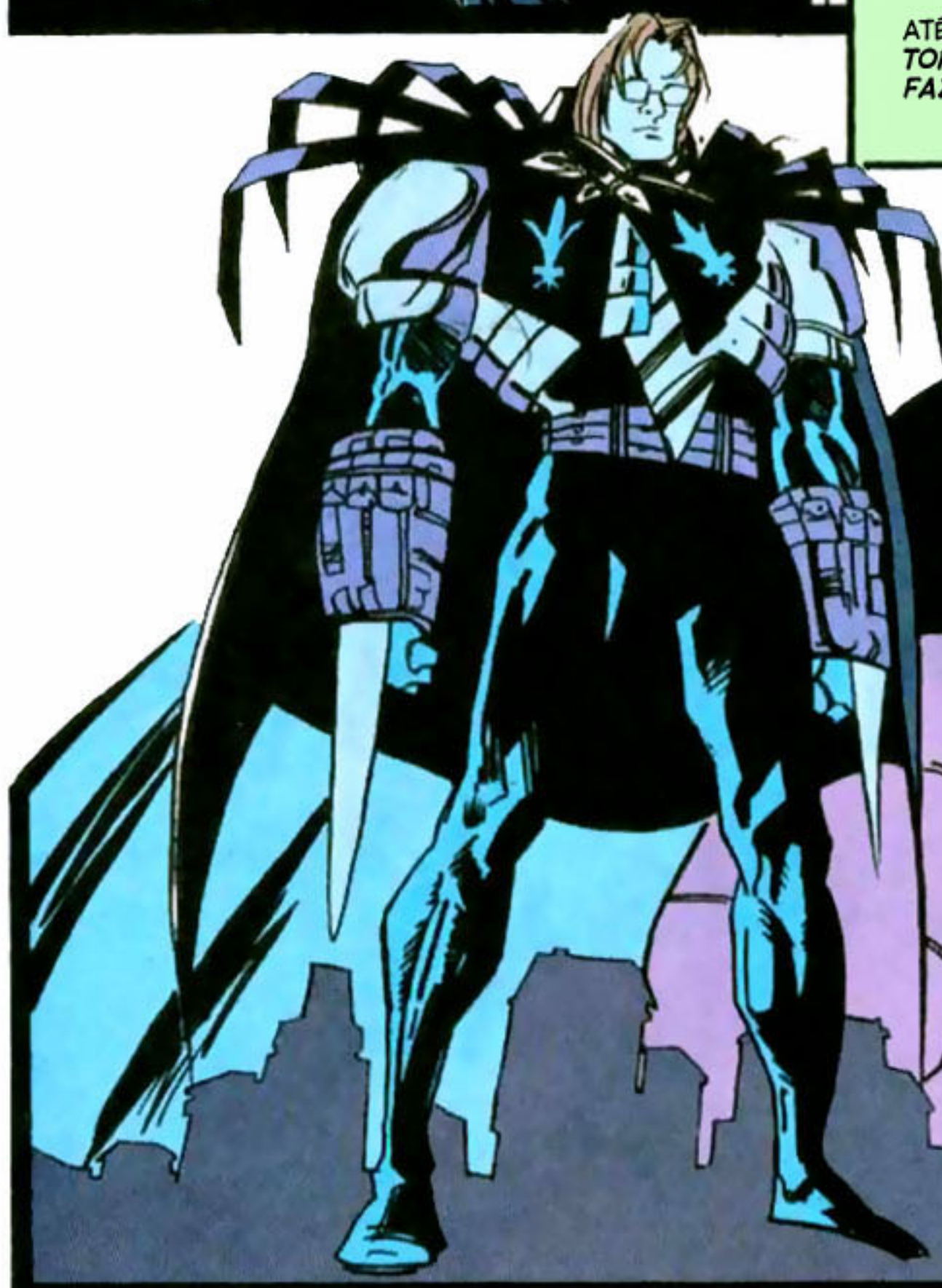
...SEU PAI MORRENDO DE FORMA HORRÍVEL...



...PRESO POR NOMOZ. ATINGIDO SEM PIEDADE PELO GIGANTE HEINRICH...



ATÉ QUE AS PEÇAS SE ENCAIXARAM, E ELE SE TORNOU O QUE ELES LEVARAM ANOS PARA FAZER DELE: *AZRAEL*, O ANJO PUNITIVO.



O PARALÍTICO *BRUCE WAYNE* O ESCOLHEU PARA CARREGAR O MANTO DO MORCEGO. ELE FOI PERFEITAMENTE TREINADO PARA A TAREFA DE ELIMINAR O CRIME EM GOTHAM...





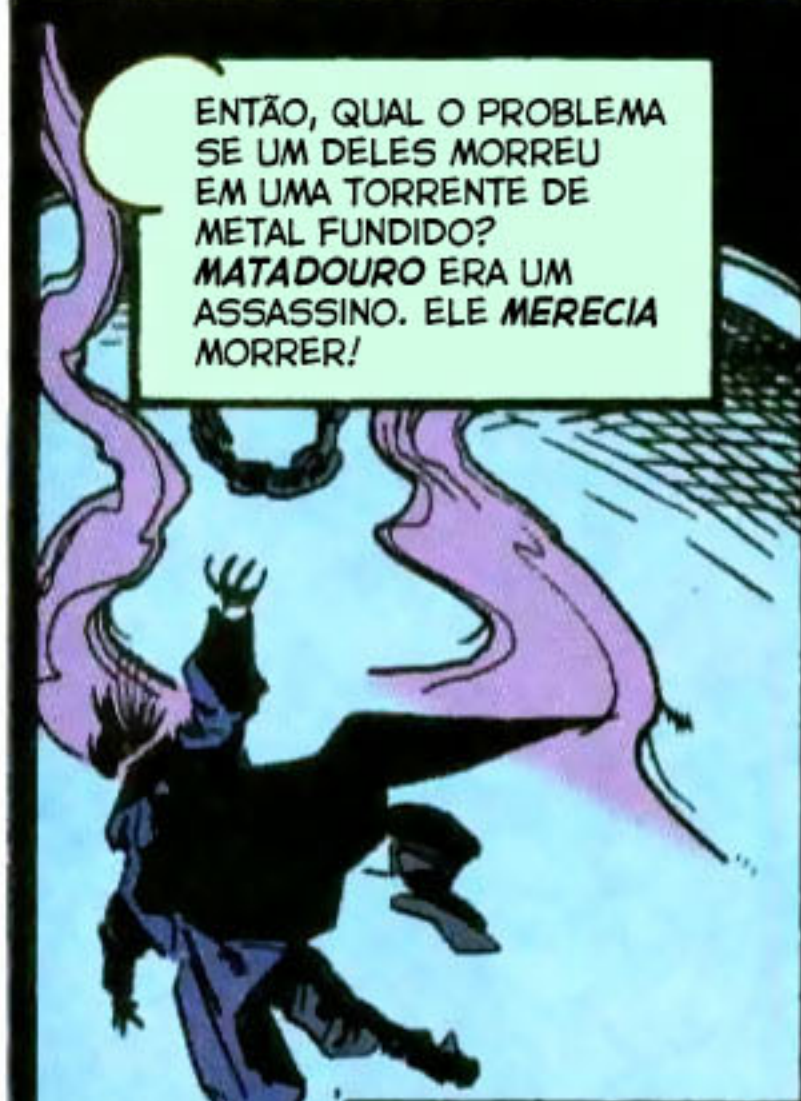
A full-page comic book illustration. Batman is suspended in the air, hanging from a thick, gnarled tree branch. He is in a spread-eagle position, with his arms and legs outstretched. He wears his classic black and grey suit with a yellow bat emblem on the chest. Below him, several criminals are lying on the ground, defeated. One man in a black suit and top hat is on the left, holding a handgun. Another man in a blue shirt and black pants is on the right, also holding a handgun. A third man in a blue shirt and black pants is on the bottom right, holding a handgun. A fourth man in a blue shirt and black pants is on the bottom left, holding a handgun. A fifth man in a blue shirt and black pants is on the bottom right, holding a handgun. A sixth man in a blue shirt and black pants is on the bottom right, holding a handgun. A seventh man in a blue shirt and black pants is on the bottom right, holding a handgun. A eighth man in a blue shirt and black pants is on the bottom right, holding a handgun. A ninth man in a blue shirt and black pants is on the bottom right, holding a handgun. A tenth man in a blue shirt and black pants is on the bottom right, holding a handgun. The background shows a cityscape with tall buildings under a blue sky with white clouds.

TALIÃO. ESPANTALHO.  
BALÍSTICO. FALCÃO.  
LADY CARA-DE-  
BARRO...

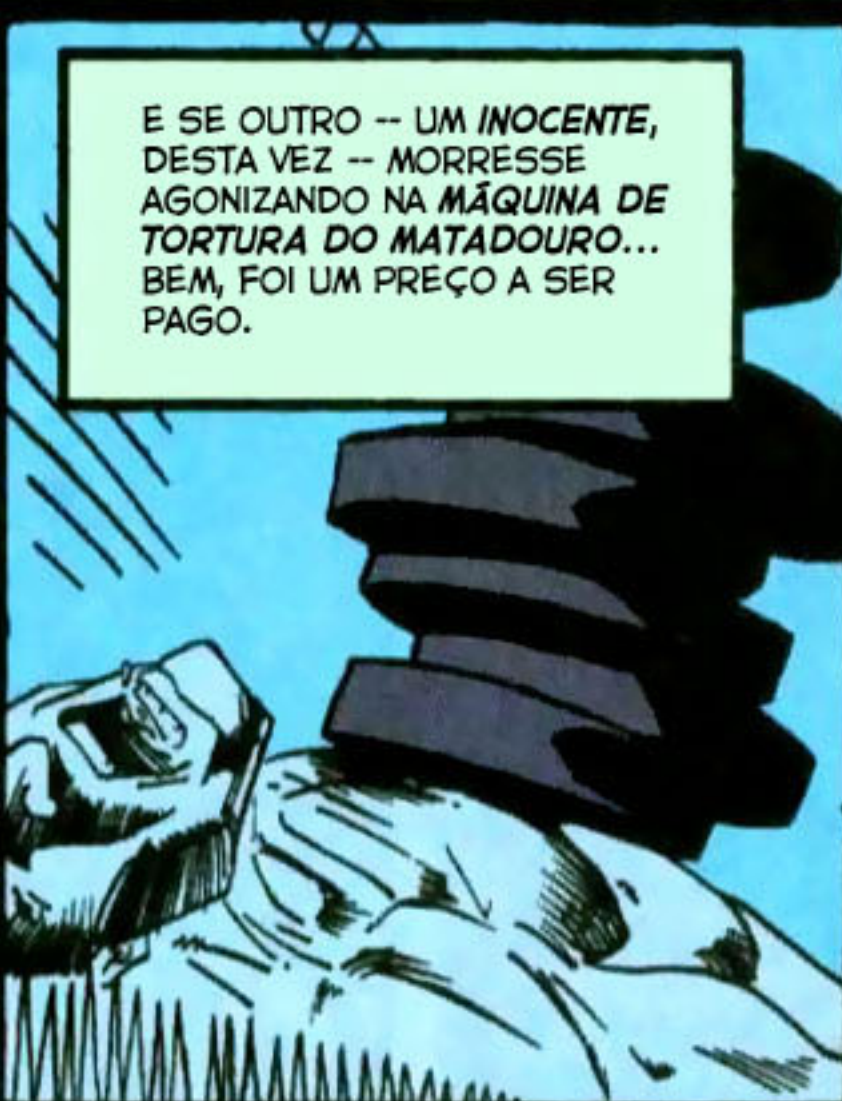
ELE FOI ATRÁS DE TODOS,  
LADRÕES E CRIMINOSOS,  
E ACABOU COM ELES  
DECISIVAMENTE.

MESMO *BANE*... O PIOR  
DE TODOS, O ANIMAL QUE  
ACABOU COM O PRIMEIRO  
BATMAN!

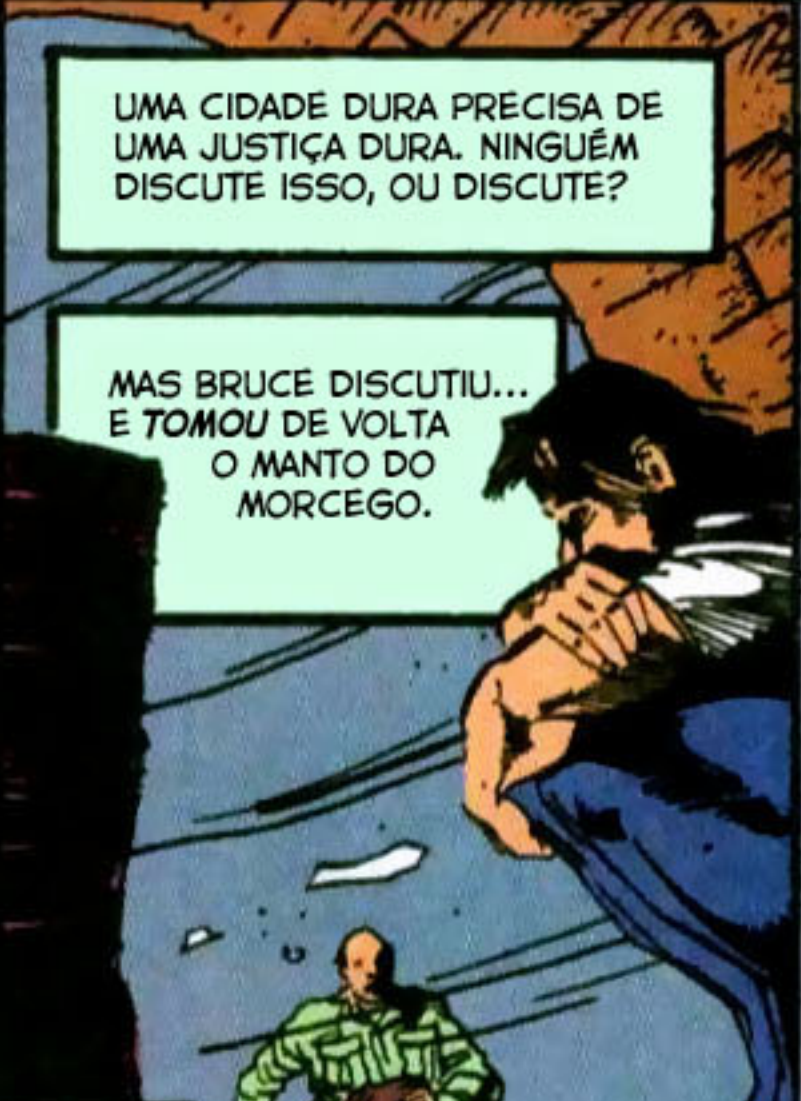




ENTÃO, QUAL O PROBLEMA SE UM DELES MORREU EM UMA TORRENTE DE METAL FUNDIDO? MATADOURO ERA UM ASSASSINO. ELE MERECEIA MORRER!




E SE OUTRO -- UM INOCENTE, DESTA VEZ -- MORRESSE AGONIZANDO NA MÁQUINA DE TORTURA DO MATADOURO... BEM, FOI UM PREÇO A SER PAGO.



UMA CIDADE DURA PRECISA DE UMA JUSTIÇA DURA. NINGUÉM DISCUTE ISSO, OU DISCUTE?


MAS BRUCE DISCUTIU... E TOMOU DE VOLTA O MANTO DO MORCEGO.



POR MESES, ELE FOI ATORMENTADO POR VISÕES... DE SEU PAI, E DE SÃO DUMAS... CRITICANDO-O, REPRIMINDO-O, COMANDANDO-O. ONDE ELES ESTÃO AGORA, QUANDO ELE PRECISA QUE LHE DIGAM O QUE FAZER?




EI, GRANDÃO!




O FOGO É SEU, OU A GENTE PODE SE AQUECER?



A NOITE TÁ PESADA, NÉ?



ELE DEVERIA SE LEVANTAR, E SAIR. MAS NÃO HAVIA FORÇA -- NEM MOTIVAÇÃO. SUA MENTE ERA UM QUEBRA-CABEÇA, E AS PEÇAS NÃO ENCAIXAM.



QUE QUE HOVE? CORTARAM TUA LÍNGUA?





EI! ESSE PODE NÃO  
SER O GOTHAM RITZ, MAS  
UM CARA PODE SER  
CIVILIZADO, NÃO É?

OU VOCÊ É  
MUDO?

OU SÓ  
UM DESSES  
BASTARDOS  
QUIETOS?



TOME UM  
POUCO. TALVEZ  
SOLTE TUA  
LÍNGUA.



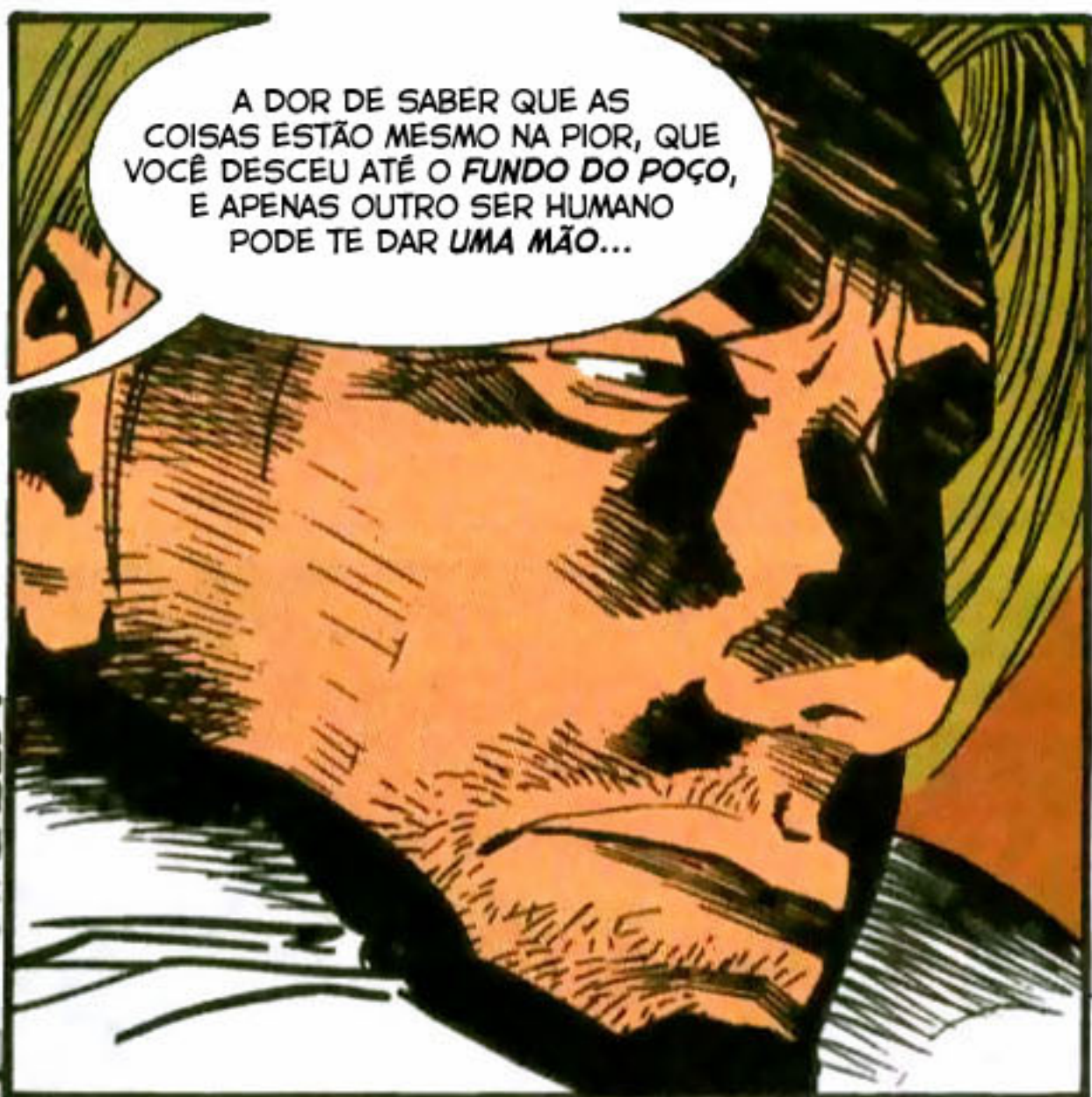
NÃO? CÊ QUE  
SABE! SOBRA MAIS  
PRA MIM!

VOCÊ VAI BEBER LOGO,  
AMIGO! QUASE *TODOS* ACABAM  
BEBENDO NESSAS RUAS  
FEDIDAS!



QUER SABER  
PORQUÊ? ACHO  
QUE NÃO... MAS  
VOU FALAR ASSIM  
MESMO!

NÃO É PRA SE  
ESQUENTAR, NEM  
PRA FICAR BÊBADO.  
É PRA ESQUECER  
A DOR.



A DOR DE SABER QUE AS  
COISAS ESTÃO MESMO NA PIOR, QUE  
VOCÊ DESCEU ATÉ O *FUNDO DO POÇO*,  
E APENAS OUTRO SER HUMANO  
PODE TE DAR *UMA MÃO*...



...E ESSE OUTRO SER  
HUMANO VAI *CUSPIR* EM VOCÊ E  
ROUBAR SUAS ÚLTIMAS  
MOEDAS!

SABE, ESTIVE  
PENSANDO...



SE AS COISAS FOSSEM DIFERENTES, E EU FOSSE UM **VENCEDOR**, COMO EU SERIA? GANHARIA UMA GRANDE MEDALHA... PARTICIPARIA DOS CICLOS DE LEITURA UNIVERSITÁRIA, TODOS ESSES JANTARES DE NEGÓCIO... CENTENAS DE MILHARES DE DÓLARES POR ANO!



EU PASSARIA POR CARAS COMO EU? DEGRADADOS PELA SOCIEDADE, SE ARRASTANDO POR AÍ?

E SABE O QUE EU PERCEBI? DUVIDO QUE EU FARIA ISSO!



ESSE É O MUNDO DOS **VENCEDORES! PERDEDORES** NÃO CONTAM POR AQUI!

QUER DIZER, OLHE PARA ELES...

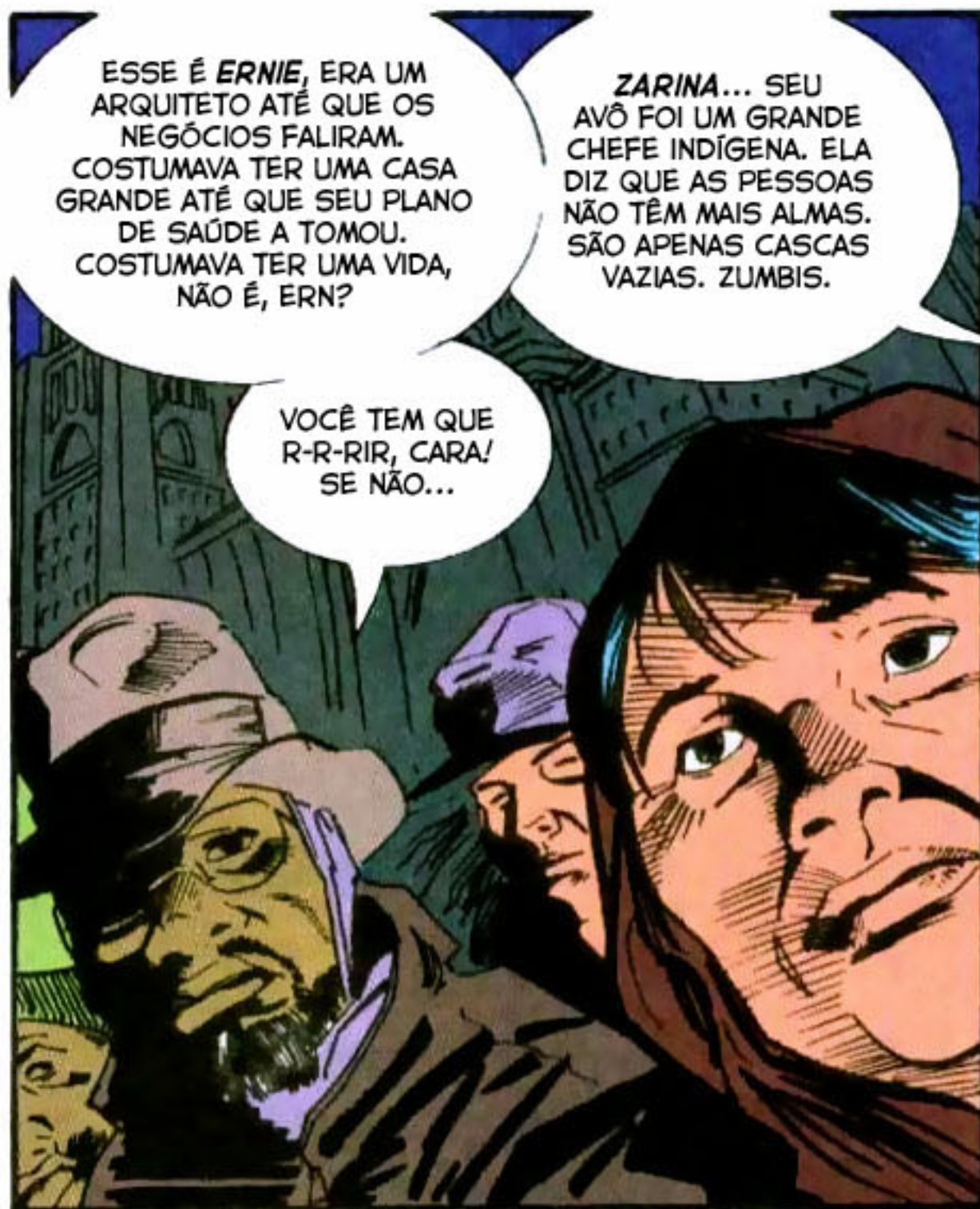
PESSOAS LEGAIS E TUDO... EXCETO PELO FATO DE QUE SÃO **PERDEDORES!**



ESSE É **ERNIE**, ERA UM ARQUITETO ATÉ QUE OS NEGÓCIOS FALIRAM. COSTUMAVA TER UMA CASA GRANDE ATÉ QUE SEU PLANO DE SAÚDE A TOMOU. COSTUMAVA TER UMA VIDA, NÃO É, ERN?

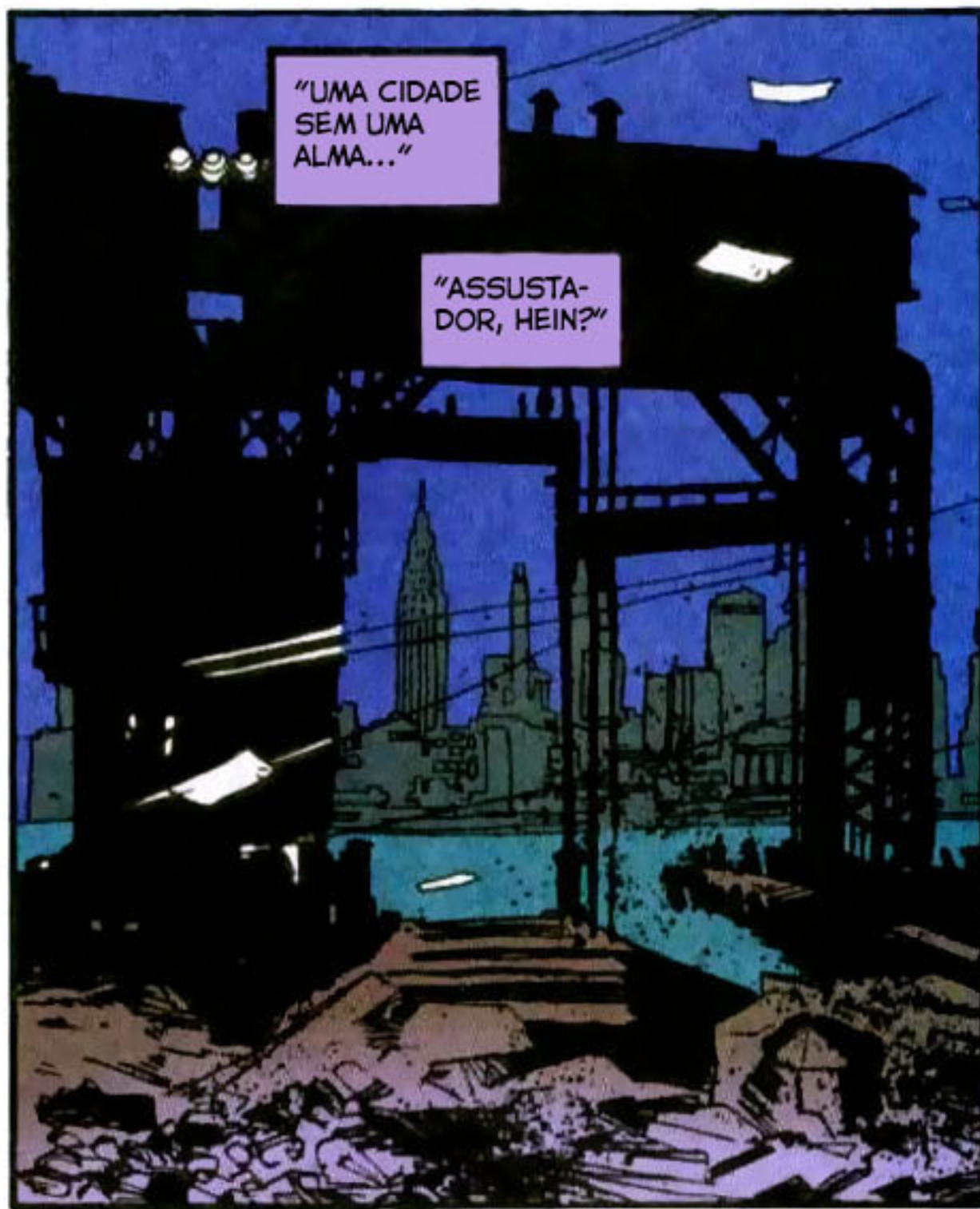
**ZARINA**... SEU AVÔ FOI UM GRANDE CHEFE INDÍGENA. ELA DIZ QUE AS PESSOAS NÃO TÊM MAIS ALMAS. SÃO APENAS CASCAS VAZIAS. ZUMBIS.

VOCÊ TEM QUE R-R-RIR, CARA! SE NÃO...

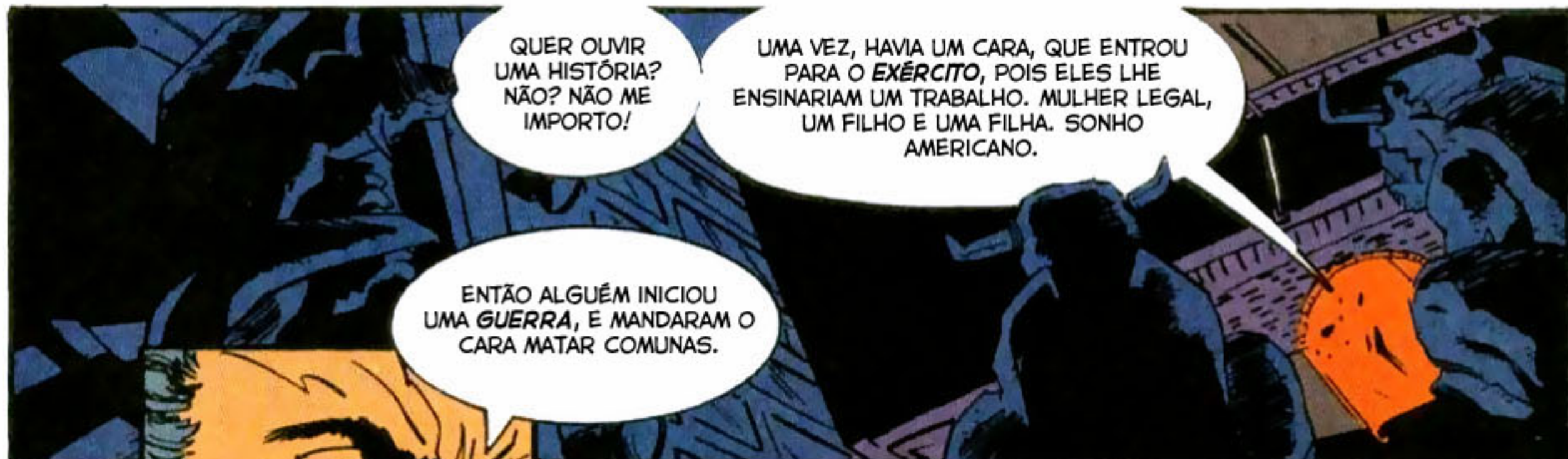


"UMA CIDADE SEM UMA ALMA..."

"ASSUSTADOR, HEIN?"







QUER OUVIR  
UMA HISTÓRIA?  
NÃO? NÃO ME  
IMPORTO!

UMA VEZ, HAVIA UM CARA, QUE ENTROU  
PARA O **EXÉRCITO**, POIS ELES LHE  
ENSINARIAM UM TRABALHO. MULHER LEGAL,  
UM FILHO E UMA FILHA. SONHO  
AMERICANO.

ENTÃO ALGUÉM INICIOU  
UMA **GUERRA**, E MANDARAM O  
CARA MATAR COMUNAS.



"ESTE CARA NÃO DIFERENÇIAVA UM COMUNA DE UM **ESQUIMÓ**...  
MAS ELE FOI, POIS ESSE ERA SEU **TRABALHO**, E ERA PRA ISSO  
QUE ELE ERA PAGO. ALÉM DISSO, ERA PELA **LIBERDADE** E  
PELA **DEMOCRACIA**, CERTO?"



"ESTÁVAMOS SALVANDO O **MUNDO**."



LEMBRA O QUE O  
ASTRONAUTA DISSE  
QUANDO PISOU NA LUA?  
"UM PEQUENO PASSO  
PARA UM HOMEM, MAS  
UM GRANDE SALTO  
PARA A HUMANI-  
DADE?"

BEM, ESSE  
CARA DEU UM  
PEQUENO PASSO  
PARA UM  
HOMEM...



"MAS SEU **CORPO** FICOU  
PARA TRÁS QUANDO  
SUAS **PERNAS** DERAM  
UM GRANDE SALTO!"





ELES ENVIARAM A  
METADE SOBREVIVENTE PARA  
CASA, COM UMA RECEPÇÃO  
DE HERÓI. SUA ESPOSA  
TENTOU...

...MAS ELA ERA JOVEM, E  
NÃO PODERIA PASSAR A VIDA TODA  
CUIDANDO DE UM AMPUTADO.  
DESAPARECEU COM UM  
VENDEDOR DE OHIO.

NUNCA MAIS OUVIU FALAR  
DELA. NÃO SABE SE OS FILHOS ESTÃO  
VIVOS OU MORTOS. NÃO SABE  
COMO DESCOBRIR.



ENTÃO, COMO A  
SUA **AUTO-PIEIDADE**  
SE ENCAIXA  
NISSO?

VAMOS, TOME UM  
GOLE! SÓ UM! ESTOU  
CHEIO DE FALAR  
SOZINHO!



AQUILO ERA  
**MEU**, SEU MALDITO!  
EU ACHEI! VOCÊ NÃO  
TINHA O **DIREITO** DE  
FAZER ISSO!











VOCÊ ESTÁ NO FUNDO DE UM ENORME POÇO! GUARDE MINHAS PALAVRAS...



VOCÊ VAI VOLTAR PARA CÃ EM UMA SEMANA, TÃO BÊBADO QUANTO O RESTO DE NÓS!



VOCÊ VAI VER!



CARA, VOCÊ É UM HERÓI!









NÓS... NÓS  
NÃO ESTÁVAMOS  
FAZENDO NADA,  
CARA! APENAS NOS  
DIVERTINDO!

SÃO APENAS  
MENDIGOS!



PESSOAS! SÃO  
PESSOAS, COMO  
VOCÊ.

PESSOAS...  
COMO ELE.



DIGA!

P-PESSOAS/  
PESSOAS... COMO  
EU! COMO NÓS!



NUNCA SE ESQUEÇA  
DISSO. SÃO PESSOAS.  
TRATE-AS COM  
**RESPEITO... COM  
DIGNIDADE...**

...OU  
RESPONDERÁ  
A MIM!



NÃO VAI  
CHAMAR OS  
POLICIAIS CONTRA  
NÓS...?





ACHO QUE NÃO!  
ENTÃO, O QUE FARE-  
MOS AGORA?

ESSA ERA  
NOSSA BEBIDA,  
POR SINAL,  
CARA!

ACHADO NÃO  
É ROUBADO... MAS  
VOU LHE DIZER...



ESTAMOS NO  
MEIO DE UMA  
FESTA. POR QUE  
NÃO SE JUNTAM  
A NÓS?

SABEM  
CANTAR?



AQUILO QUASE ACABOU COM ELE. PRECISOU DE  
TODA SUA FORÇA APENAS PARA SE MANTER EM PÉ.  
MAS O FRIO DE SEU CORAÇÃO COMEÇA A SE  
DISSIPAR.

TALVEZ ELE NÃO  
TENHA NADA. NÃO  
SEJA NINGUÉM. MAS  
ELE SABE UMA  
COISA...

...NO FUNDO, ELE É O  
MESMO QUE ELES.  
ELE É UMA PESSOA.

E É UM  
COMEÇO.

OH, É UM,  
DOIS, TRÊS, E PELO  
QUE ESTAMOS  
MESMO LU-  
TANDO?

FIM



ELE É CONHECIDO COMO **CONDOR NEGRO**. UMA VIDA INTEIRA DE **MANIPULAÇÃO GENÉTICA** O CRIOU PARA VOAR PELO CÉU TÃO MAJESTOSAMENTE QUANTO SEU HOMÔNIMO.

EM UM SEGUNDO, ENTRETANTO, TODA ESSA CRIAÇÃO É TORNADA **INÚTIL** POR UM ATAQUE TRAIÇOEIRO QUE O MANDA AO CHÃO EM **DOR**. AGORA, ELE VOA TÃO BEM QUANTO SEU **CORTADOR DE GRAMA**.

A MENOS QUE ELE SAIA DESSE MERGULHO MORTAL, CONDOR VAI LOGO EXPERIMENTAR UM ENCONTRO MUITO **ABRUPTO**, MUITO **SUJO** COM O CHÃO SÓLIDO LOGO ABAIXO. A **MENOS...**

PENSAMENTOS POSITIVOS.

# A TENTACÃO

PARTE 1

## O BATER DE ASAS

BRIAN AUGUSTYN  
ROTEIRO/CRADOR

RAZIEL  
TRADUÇÃO E ADAPTAÇÃO

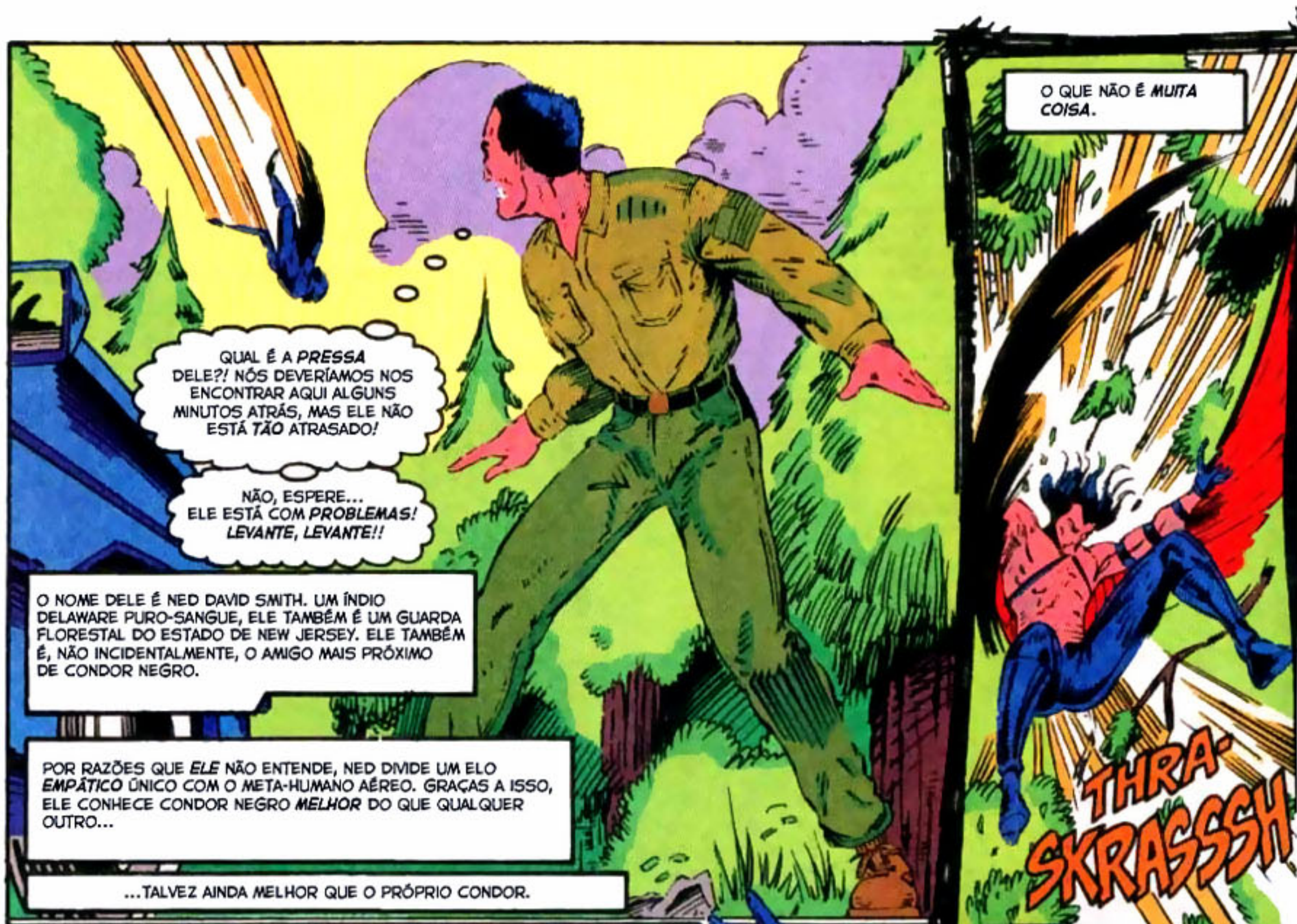
ANTHONY CHUN  
DESENHOS

NECKEL  
REVISÃO

MATT BANNING  
ARTE-FINAL

CIMERIAN SATAN  
LETRAS





O QUE NÃO É MUITA COISA.

QUAL É A PRESSA DELE?! NÓS DEVERÍAMOS NOS ENCONTRAR AQUI ALGUNS MINUTOS ATRÁS, MAS ELE NÃO ESTÁ TÃO ATRASADO!

NÃO, ESPERE... ELE ESTÁ COM PROBLEMAS! LEVANTE, LEVANTE!!

O NOME DELE É NED DAVID SMITH. UM ÍNDIO DELAWARE PURO-SANGUE, ELE TAMBÉM É UM GUARDA FLORESTAL DO ESTADO DE NEW JERSEY. ELE TAMBÉM É, NÃO INCIDENTALMENTE, O AMIGO MAIS PRÓXIMO DE CONDOR NEGRO.

POR RAZÕES QUE ELE NÃO ENTENDE, NED TEM UM ELO EMPÁTICO ÚNICO COM O META-HUMANO AÉREO. GRAÇAS A ISSO, ELE CONHECE CONDOR NEGRO MELHOR DO QUE QUALQUER OUTRO...

...TALVEZ AINDA MELHOR QUE O PRÓPRIO CONDOR.

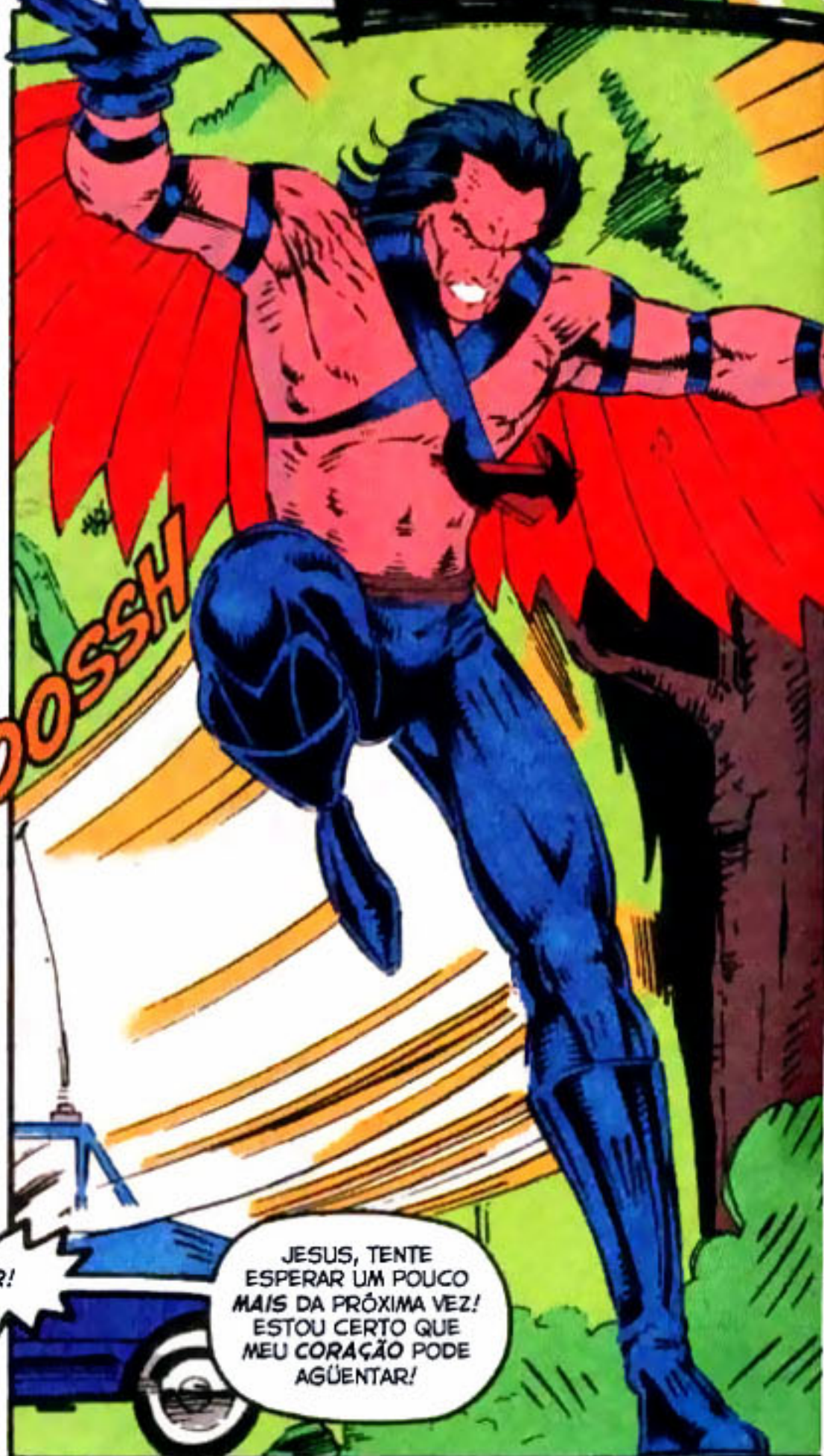


MAS, QUANDO O PODER DE ALGUÉM DERIVA DE UMA MAESTRIA ABSOLUTA DA MENTE... TUDO, TUDO O QUE REALMENTE É NECESSÁRIO É UMA CHANCE DE PENSAR...



...E MESMO O MAIS ÓBVIO DESTINO PODE SER REVERTIDO.

CONDOR!



JESUS, TENTE ESPERAR UM POUCO MAIS DA PRÓXIMA VEZ! ESTOU CERTO QUE MEU CORAÇÃO PODE AGÜENTAR!



NÃO QUE EU ME  
RECLAME DE VOCÊ TER SAÍDO  
DESSA QUEDA... MUITO BOM.

O QUE DIABOS ACONTECEU  
LÁ EM CIMA?

E-EU NÃO ESTOU  
REALMENTE CERTO,  
NED... EU ESTAVA  
VOANDO EM DIREÇÃO A  
NOSSA REUNIÃO...

...QUANDO, REPENTINAMENTE...  
DE LUGAR NENHUM... ALGUMA...  
COISA ME ATACOU!

CORTOU MEU  
OMBRO E ME DEIXOU PARA CAIR  
ATÉ MINHA MORTE! MAS, PARECE  
QUE ELE, OU AQUELO, SUM...

LÁ! AQUELE É MEU  
ATACANTE TRAÍDOREIRO  
VOANDO, AGORA...  
QUEM DIABOS ELE  
PODE SER?!

ISSO VAI  
SER DIFÍCIL  
DE DESCO-  
BRIR... VOCÊ  
DIVIDE ESSE  
MUNDO COM MUI-  
TOS OUTROS SE-  
RES SUPER-PO-  
DEROSOS, BONS  
E RUINS.

POR FAVOR, NED,  
NÃO COMECE COM  
ESSA BESTEIRA DE  
'SUPER-HERÓI'  
DE NOVO.

EU SEI, EU SEI...  
MAS VOCÊ VAI TER DE  
LIDAR COM ISSO; VOCÊ  
É O ÚNICO QUE NÃO  
PENSA EM SI MESMO  
COMO UM HERÓI!

EU NÃO SOU UM  
HERÓI!!

VOCÊ DEVEIA TER  
PENSADO NISSO  
ANTES DE COMEÇAR  
A FAZER COISAS  
HERÓICAS POR TODO  
O LUGAR...

...ENCARE, CONDOR,  
TODOS SABEM QUE  
VOCÊ É UM DOS  
MOCINHOS!

DEIXE QUE ELES PENSEM  
O QUE QUISEREM.

EU SEI QUE  
EU NÃO SOU UM...  
MOCINHO.

ORA, ISSO É  
MUITO BOM DE  
OUVIR!

A VOZ GUTURAL FAZ A PELE ARREPIAR E RESSOA COMO ECOS  
EMPOEIRADOS DE ALGUM SEPULCRO ANCESTRAL, OU OS  
GUINCHOS HORRENDOS DE COISAS A FRENTE DAS PORTAS  
PARA O INFERNO... E DE INCONTÁVEIS COISAS SOMBRIAS E  
APAVORANTES, MUITO, MUITO PIORES. O AR FICA GÉLIDO.





EU SOU PEREGRINE, E AGORA É A HORA PARA VOCÊ ESCOLHER SEU CAMINHO, PARDAL! SAIBA QUE VOCÊ DEVE SEGUIR O SOMBRIO... OU MORRER!!



EU ESCOLHO NÃO SER CONSTATAMENTE PERSEGUIDO POR LUNÁTICOS!!



COMO SEU AMIGUINHO DISSE, COMO UM HERÓI, OS BANDIDOS VÃO PROCURAR VOCÊ.

E COMO EU DISSE A ELE, EU NÃO SOU UM HERÓI.

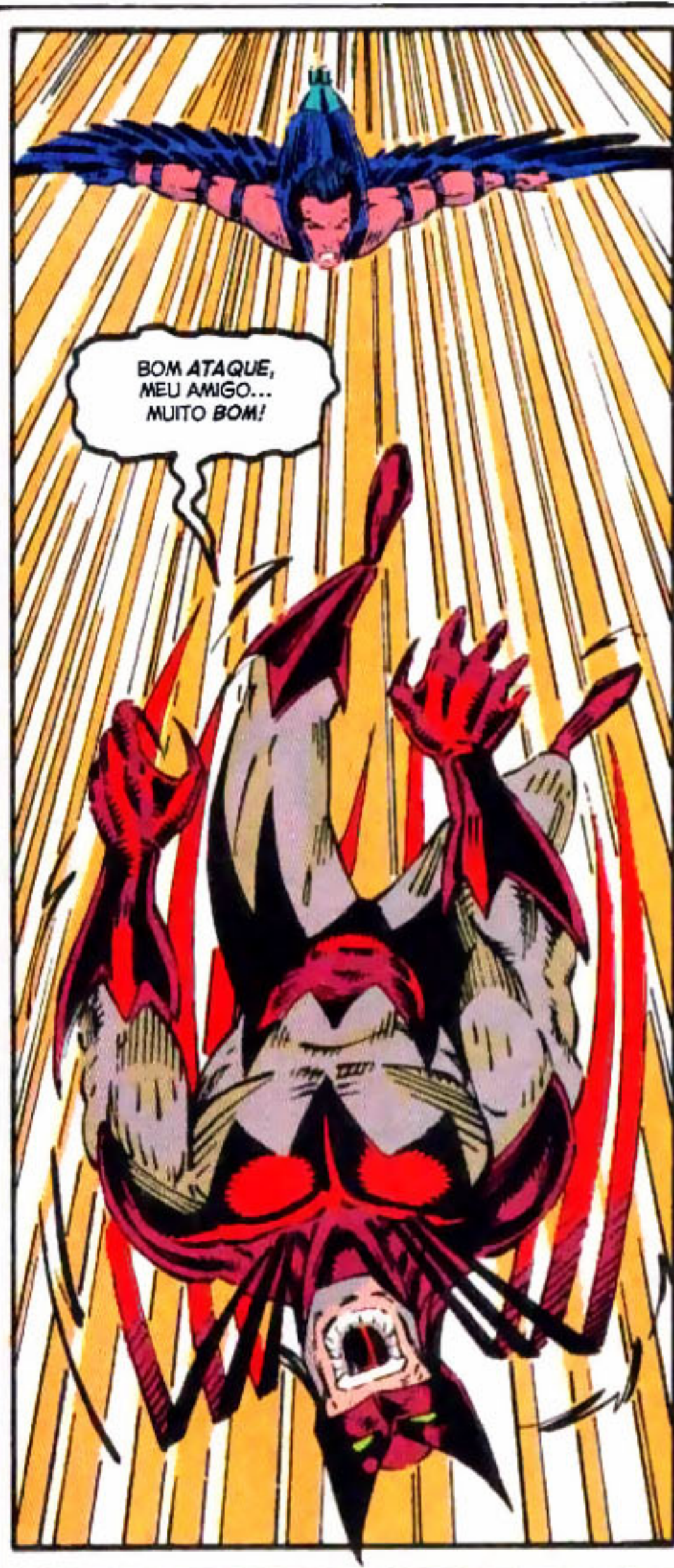


MAS, EIS VOCÊ AQUI, ENFRENTANDO UM VIL CANALHA COMO EU. QUEM VOCÊ PENSA QUE ESTÁ ENGANANDO, PARDAL?



NÃO DIGA ABSURDO, EU ESTOU LUTANDO APENAS PORQUE VOCÊ ME ATACOU!!





BOM ATAQUE,  
MEU AMIGO...  
MUITO BOM!



NÃO BOM O SUFICIENTE,  
MAS IMPRESSIONANTE,  
INDEPENDENTEMENTE.



SE EU FOSSE HUMANO...  
HEH-HEH... ESSE GOLPE  
PODERIA TER ARRANCADO  
MINHA CABEÇA!



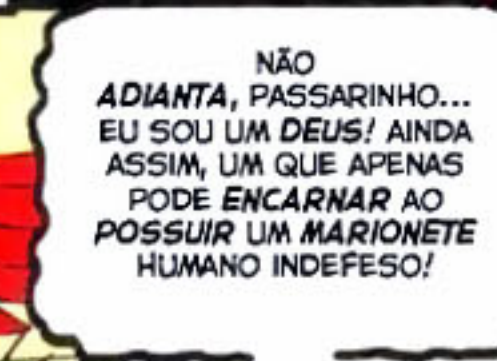
NÃO QUE ISSO  
FOSSO O FIM DO  
MUNDO...

--OOOF!

...ESSA CABEÇA NÃO  
É MINHA, AFINAL!



EXATAMENTE QUE  
TIPO DE LOUCURA VOCÊ  
ESTÁ FALANDO, AGORA?



NÃO  
ADIANTA, PASSARINHO...  
EU SOU UM DEUS! AINDA  
ASSIM, UM QUE APENAS  
PODE ENCARNAR AO  
POSSUIR UM MARIONETE  
HUMANO INDEFESO!



MONSTRUOSAMENTE DOLOROSO  
PARA MEU HOSPEDEIRO,  
ALIÁS, MAS NECESSÁRIO SE  
EU QUISER TER O PRAZER  
DE CONHECÊ-LO!



OH, SSSIM... QUE  
RANA DELICIOSA!



O QUE VOCÊ QUER  
COMIGO? VOCÊ CERTAMENTE  
NÃO É MEU DEUS!



THRASSH





NÓS SENTIMOS UM GRANDE  
POTENCIAL SOMBRIO  
EM VOCÊ...

...VOCÊ ESTÁ DESTINADO  
A SE TORNAR UM SER DE  
TREMENDO PODER... MAIS  
DO QUE VOCÊ PERCEBE,  
AGORA!

SUAS TREVAS INTERIORES  
SÃO O QUE O MANTÉM TÃO  
RELUTANTE EM ASSUMIR O  
MANTO DE HERÓI! NÓS SOMOS  
O QUE VOCÊ ESPERAVA!!

SÓ PORQUE EU NÃO ESTOU  
INTERESSADO EM BRINCAR DE HERÓI,  
NÃO SIGNIFICA QUE EU ABRAÇAREI  
SUA LOUCURA!



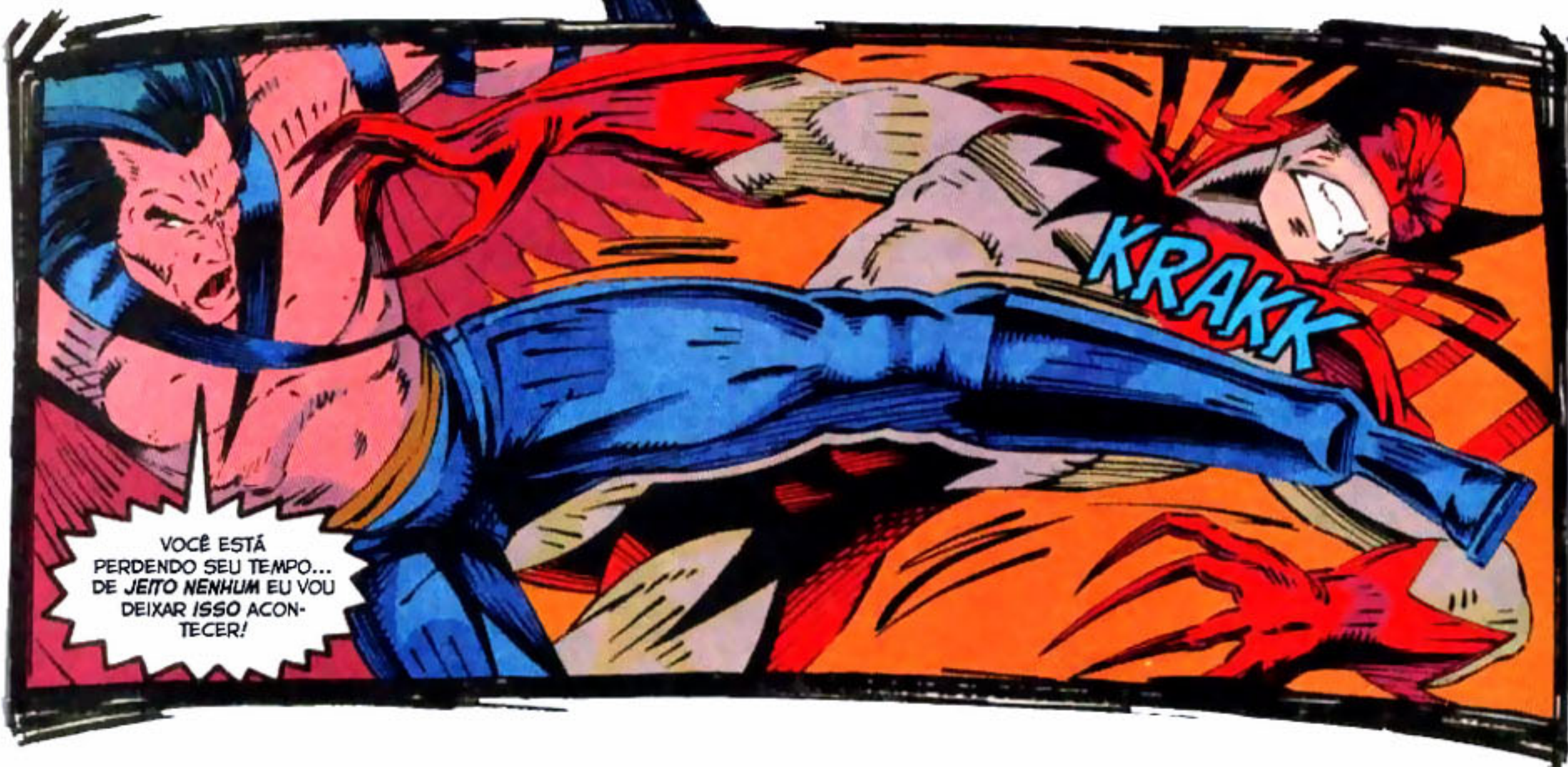
AH, MAS AS  
RECOMPENSAS SÃO MUITO  
MAIS DOCES DESSE LADO,  
PARDAL... VOCÊ PODE SE  
TORNAR TÃO MAIS  
PODEROSO CONOSCO...

SE VOCÊ E SUA  
ESPÉCIE PENSAM QUE  
EU ME IMPORTO SOBRE  
PODER, ENTÃO VOCÊS  
NÃO SENTIRAM NADA  
SOBRE MIM!!

EU NÃO QUERO TER O  
PODER QUE TENHO AGORA!  
E CERTAMENTE NÃO ESTOU  
PROCURANDO POR  
MAIS!!

OH, NÓS NÃO NOS I  
MPORTAMOS COM O QUE  
VOCÊ QUER... NÓS QUERE-  
MOS QUE VOCÊ TENHA  
O PODER...

...NÓS QUEREMOS  
USAR VOCÊ...  
E ELE!!



VOCÊ ESTÁ  
PERDENDO SEU TEMPO...  
DE JEITO NENHUM EU VOU  
DEIXAR ISSO ACON-  
TECER!

KRAKK









NÃO... EU POSSO VER QUE **NADA** DISSO VAI FUNCIONAR. SUA DETERMINAÇÃO É IMPRESSIONANTE.

EU ACREDITO QUE **NADA** QUE EU FAÇA VÁ FAZER COM QUE COMPROMETA SEUS PRINCÍPIOS ENOJANTEMENTE RÍGIDOS.



É ÓBVIO QUE VOCÊ NÃO PODE SER DESVIADO... OU ENGANADO... PARA O LADO DAS TREVAS...

...PARECE QUE VOCÊ AINDA PODE SER, OUSO DIZER... UM HERÓI DE VERDADE.



SIM.

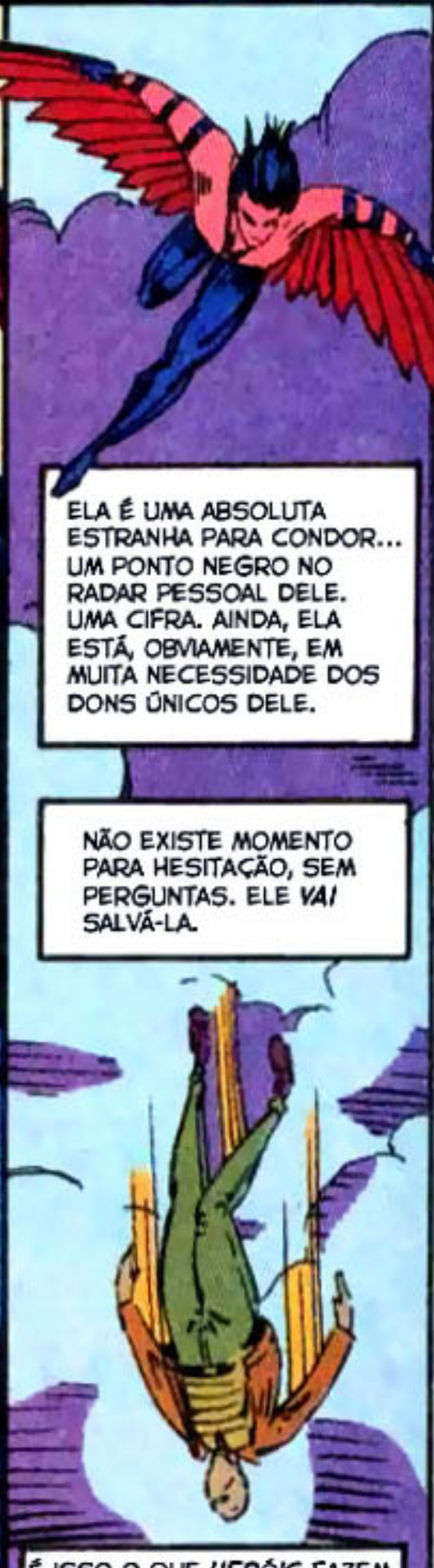
EU SUPONHO QUE SIM.

BEM, ENTÃO, HERÓI... SALVE ISSO.



EU NÃO ACHO QUE MEU HÓSPEDE INOCENTE ESTÁ EM FORMA PARA VOAR!

NÃO!!




ELA É UMA ABSOLUTA ESTRANHA PARA CONDOR... UM PONTO NEGRO NO RADAR PESSOAL DELE. UMA CIFRA. AINDA, ELA ESTÁ, OBVIAMENTE, EM MUITA NECESSIDADE DOS DONS ÚNICOS DELE.

NÃO EXISTE MOMENTO PARA HESITAÇÃO, SEM PERGUNTAS. ELE VAI SALVÁ-LA.


É ISSO O QUE HERÓIS FAZEM.




A large blue and red winged creature, Condor, is shown in flight against a bright yellow sky. A man in a green jumpsuit is falling away from him.

COMO REGRA, CONDOR RESPEITA AS LEIS DA NATUREZA  
MUITO ACIMA DAS LEIS DO HOMEM.

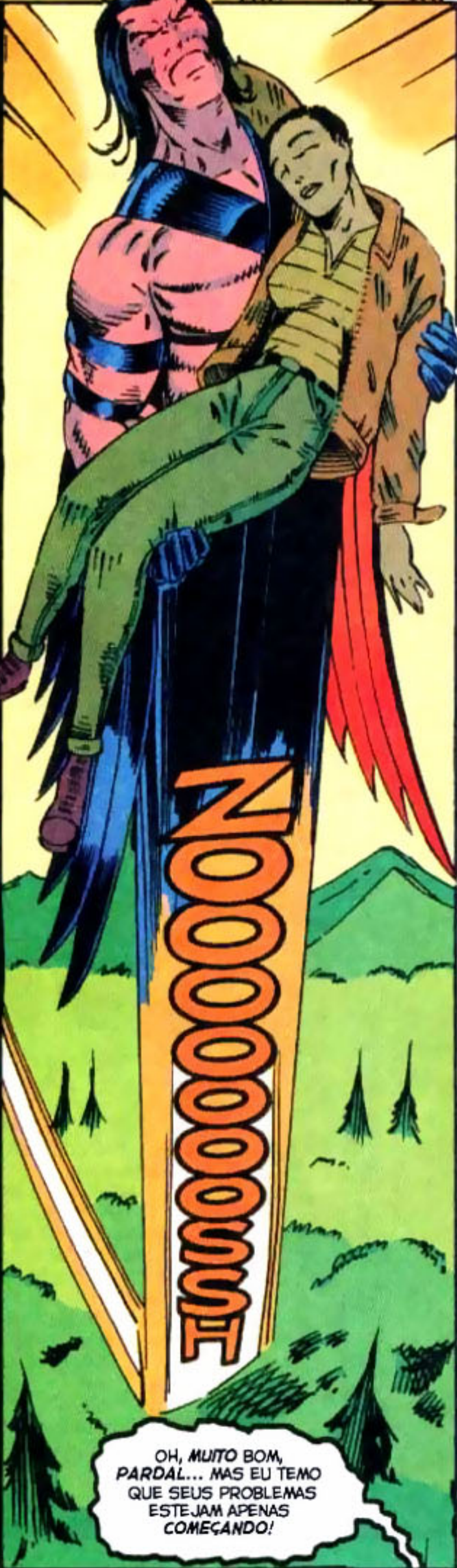
E GRAVIDADE É UMA DAS  
LEIS PRIMÁRIAS DA  
NATUREZA.

A close-up of Condor's face, looking down with a determined expression. The background consists of vertical orange and white lines.

NÃO QUE ISSO  
SEJA FÁCIL. A MÃE  
NATUREZA GUARDA  
O TERRITÓRIO  
DELA COM DEVIDO  
CIÚME.

A close-up of Condor's face, looking down with a determined expression. The background consists of vertical orange and white lines.

MAS SE A ÚNICA FORMA DE  
SALVAR ESSA JOVEM VIDA  
INOCENTE É QUEBRAR ESSA  
LEI, ELE VAI DESPEDAÇÁ-LA  
A CONTENTO.

Condor is shown holding a man in a green jumpsuit. The man has a pained expression. The background is a green landscape with mountains and trees.

OH, MUITO BOM,  
PARDAL... MAS EU TEMO  
QUE SEUS PROBLEMAS  
ESTEJAM APENAS  
COMEÇANDO!





O Q-QUÊ?!



E-EI?! NÃO...  
NÃO!!



AAAAARRRGGG--



OH, HERÓI...  
ISSO É TÃO  
BOM!

DESSA VEZ, EU ACHO  
QUE VOCÊ TERÁ DE ADMITIR,  
EU TENHO VOCÊ ENTRE O  
FOGO E A FRIGIDEIRA!

AGORA, COMO EU VEJO AS  
COISAS, VOCÊ TEM TRÊS ESCOLHAS:  
UNA-SE A NÓS E POUPE SEU AMIGO  
DA EXÓTICA AGONIA DE MINHA  
POSSESSÃO, CONTRA-ATAQUE  
E POSSIVELMENTE MATE SEU AMIGO  
E, ASSIM, SE TORNE UM DOS  
SOMBRIOS...

...OU APENAS FIQUE PARADO  
ENQUANTO EU ATACO E VOCÊ SE  
TORNA UM DOS MORTOS! SUA  
ESCOLHA... HA HA HA HA!!

CONTINUA!



O INSTITUTO DO TEMPO,  
ESTADO DE NOVA IORQUE.

INCRÍVEL!  
SIMPLEMENTE  
INCRÍVEL!

INSTITUTO  
DO TEMPO

"A ESSA HORA, OS  
GUARDAS VÃO ESTAR FORA!  
É SÓ ENTRAR E SAIR"! QUEM  
DISSE ISSO, HEIN?

CALA A BOCA, **CRONOS**!  
COMO EU IA SABER QUE  
ELES IAM ATRASAR A RONDA  
PRA DEPOIS DAS 3:30?

# DÉJÀ VU

MIKE McAVENNIE: Argumento  
JASON ARMSTRONG: Desenhos  
STAN WOCH: Arte-Final

## OS INIMIGOS DO TEMPO

CHEGA, **HOMEM-  
CALENDÁRIO**! VAMOS  
PEGAR O QUE QUEREMOS  
E IR EMBORA!

ELES NÃO  
ATRASARAM, IDIOTA!  
OLHA ALI!

O QUÊ? 3:30?  
MAS NO MEU  
SÃO 3:45!

É MELHOR ARRUMAR  
ESSA MÁSCARA, **REI  
RELOGIO**, OU EU TE  
ENCHO A CARA!

VOCÊ VEM,  
**COMANDANTE  
DO TEMPO**?





O QUE FOI, COMANDANTE? ESTÁ TÃO CALADO...

HÃ... NADA...

ESQUEÇA ESSE IDIOTA! ELE AINDA ESTÁ LAMENTANDO A AMPULHETA QUEBRADA!

(\*) TEAM TITANS #14



VEJAM! EU ACHEI O QUE ESTAMOS PROCURANDO...

...O SINCRO-ELMO!



O QUE FOI, COMANDANTE? ESTÁ TÃO CALADO...

ESQUEÇA ESSE IDIOTA! ELE AINDA ESTÁ LAMENTANDO A AMPULHETA QUEBRADA!



VEJAM! EU ACHEI O QUE ESTAMOS PROCURANDO...

...O SINCRO-TRAJE!



ISTO VAI ME AJUDAR A CONTROLAR AS VARIAÇÕES DE TEMPO DO MEU CORPO! DEPOIS, VAMOS PLANEJAR ROUPAS SEMELHANTES PRA VOCÊS!

ESTÁ TUDO ERRADO...



BEM, COM OS GUARDAS DESACORDADOS, NÃO É PRECISO SUTILEZA!

SKRAASHH

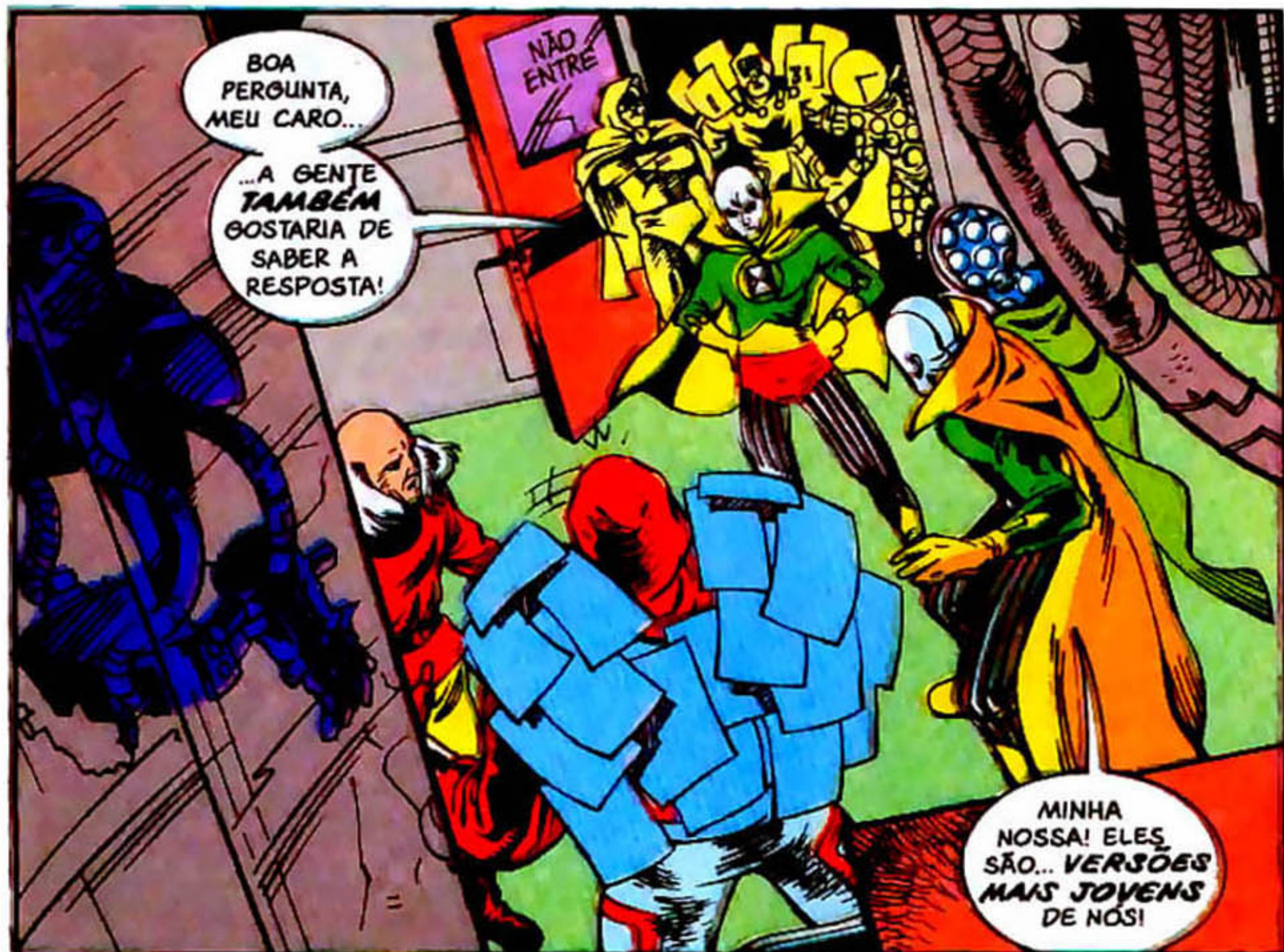
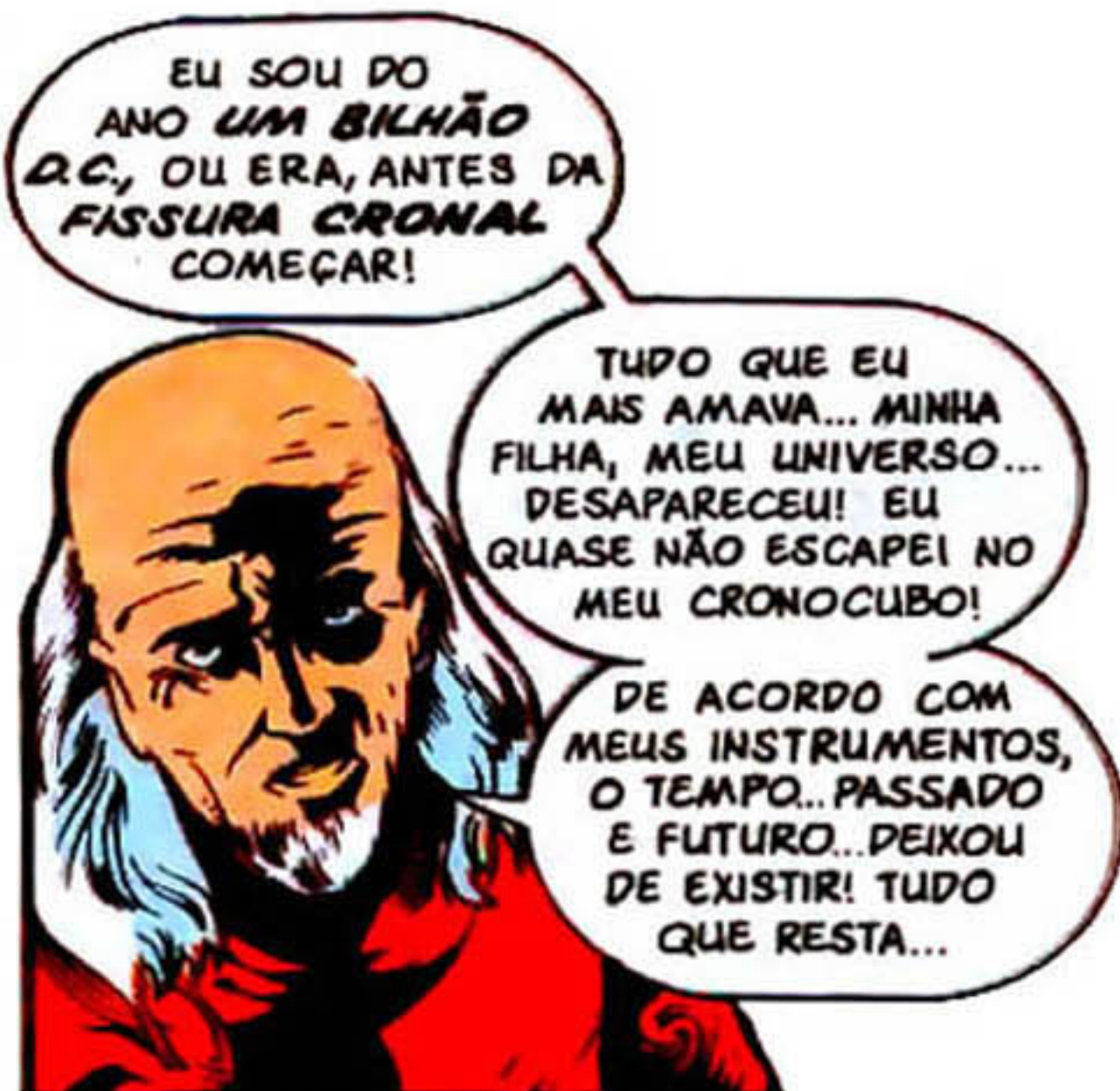
















CHEGA,  
VELHOTEI EU  
ESTOU CHEIO  
DE SEUS...



EU JÁ  
DISSE QUE  
ISTO **NÃO**  
É OBRA  
MINHA!

...TRUQUES...?

DE ALGUMA  
FORMA, O  
TEMPO ESTÁ  
SE **REPETINDO...**  
TALVEZ ATÉ SE  
**REESTRUTURANDO!**



MAS O  
QUE ESTÁ  
CAUSANDO  
ISTO?



NÃO O QUÊ,  
MAS QUEM!

MEUS INSTRUMENTOS  
ME LEVARAM ATÉ SEU  
AMIGO AQUI! DETECTARAM  
UM FEIXE ENERGÉTICO QUE  
ELE DEVE TER CAUSADO!

MAS... ELE DISSE  
QUE A AMPULHETA NÃO  
FUNCIONAVA MAIS!

TALVEZ ELA  
PRECISE QUE ELE  
CANALIZE O PO-  
DER! SEJA COMO  
FOR, SE O TEMPO  
ESTIVER SE  
REFAZENDO...

INFELIZMENTE, AO  
REALINHAR O FLUXO  
CRONAL, ELE SÓ PIOROU  
AS COISAS! NÓS ESTAMOS  
PRESOS NUMA **ALÇA**  
**DO TEMPO!**



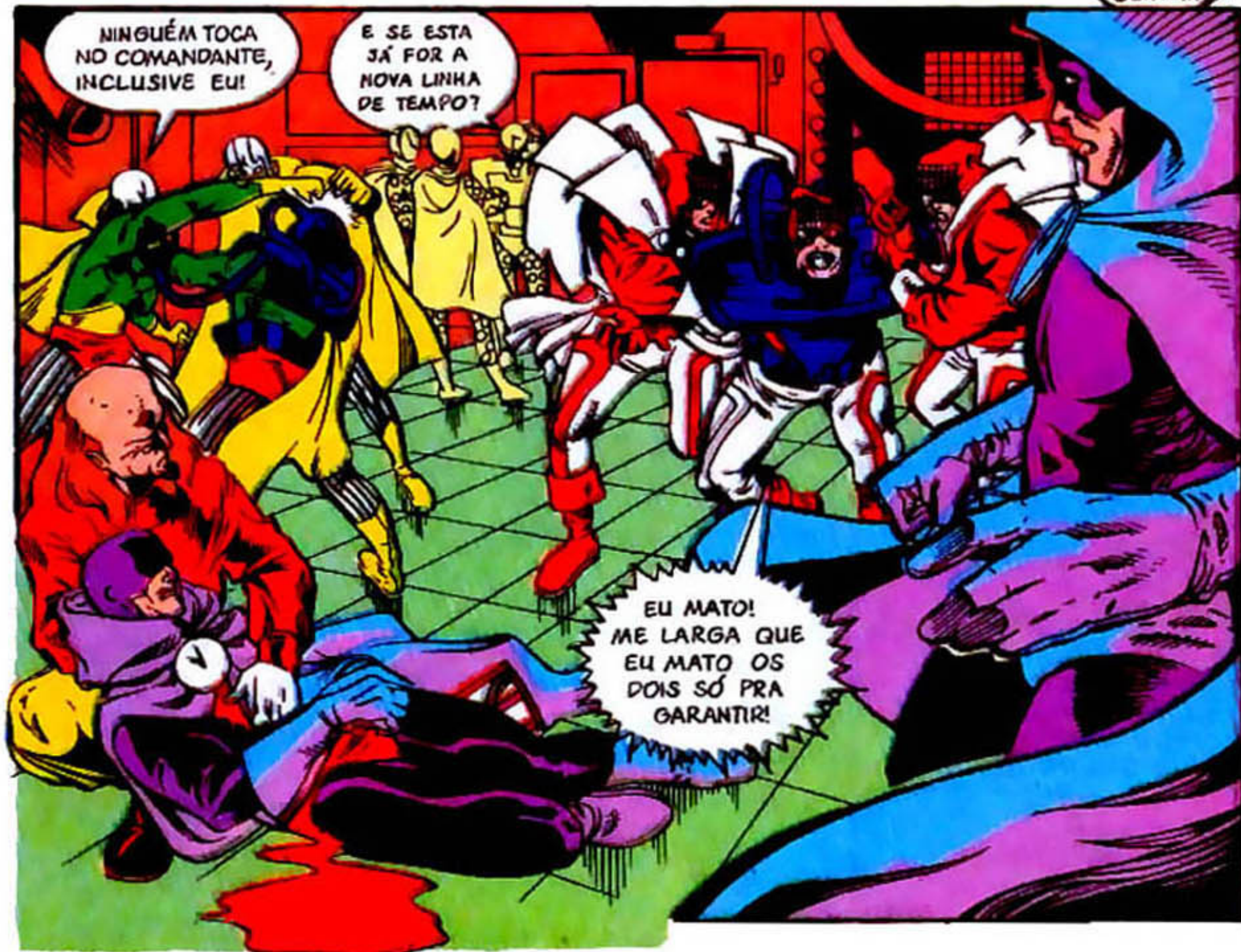
...A MANIPULAÇÃO  
DELE PODE ESTAR  
BLOQUEANDO O  
PROCESSO!



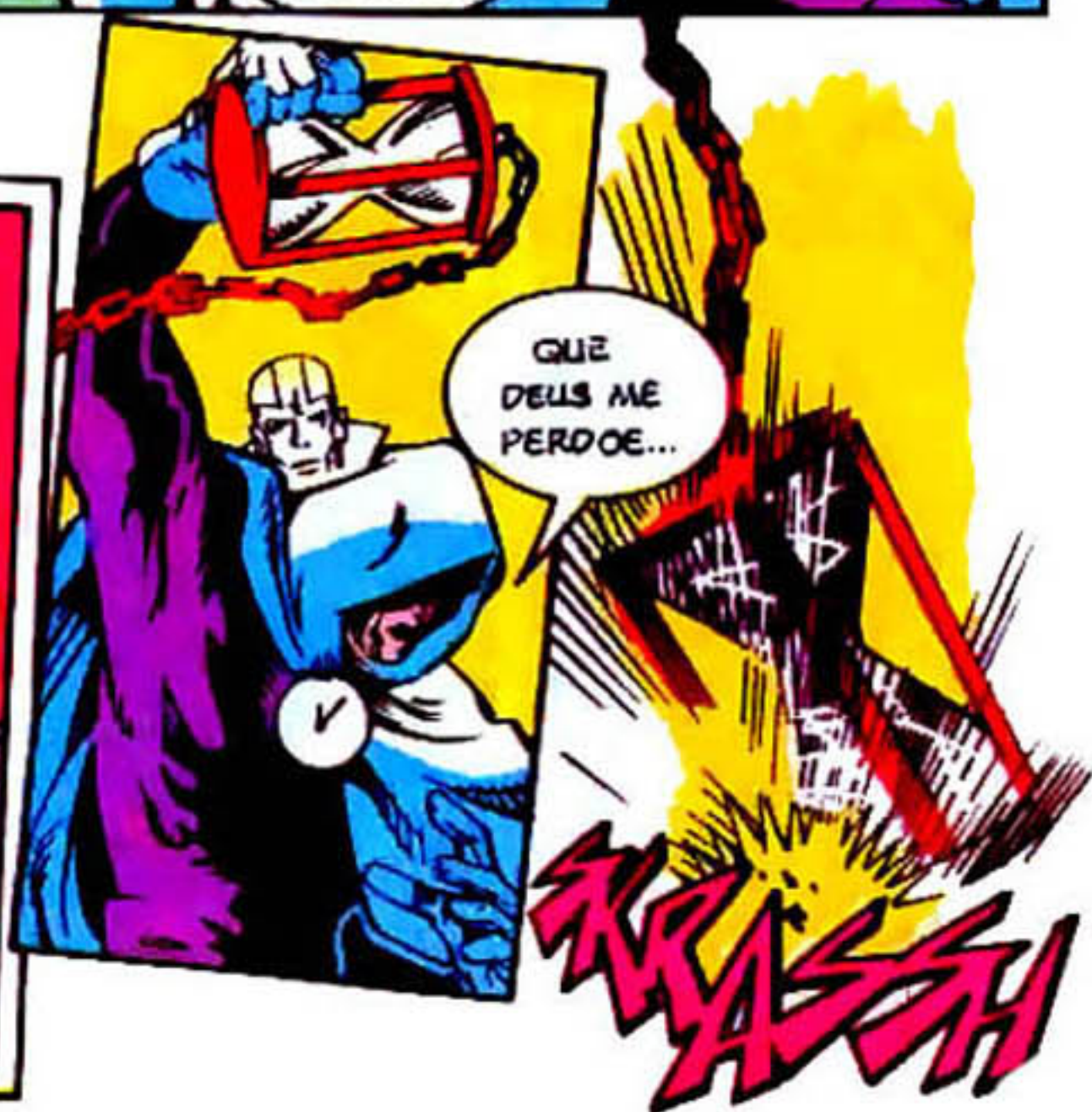
E DAÍ?

É SÓ  
**MATAR O**  
**CARA!**











CRONOS, E  
SE A GENTE  
ESTIVER  
ENGANADO?

ENTÃO,  
NENHUM DE  
NÓS VAI ESTAR  
AQUI PRA::

